

EUROPAPARLAMENTET

1999



2004

Sammanträdeshandling

SLUTLIG VERSION
A5-0013/2000

26 januari 2000

BETÄNKANDE

om förslaget till rådets förordning om av förordning (EG) nr 3605/93 om tillämpningen av protokollet om förfarandet vid alltför stora underskott som är fogat till Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen (KOM(1999) 444 – C5-0174/1999 – 1999/0196(CNS))

Utskottet för ekonomi och valutafrågor

Föredragande: Gorka Knörr Borràs

Teckenförklaring

- * Samrådsförfarandet
majoritet av de avgivna rösterna
- **I Samrådsförfarandet (första behandlingen)
majoritet av de avgivna rösterna
- **II Samrådsförfarandet (andra behandlingen)
majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna den gemensamma ståndpunkten majoritet av parlamentets samtliga ledamöter för att avvisa eller ändra den gemensamma ståndpunkten
- *** Samtyckesförfarandet
majoritet av parlamentets samtliga ledamöter utom i d fall som avses i artiklarna 105, 107, 161 och 300 i EG-fördraget och artikel 7 i EU-fördraget
- ***I Medbeslutandeförfarandet (första behandlingen)
majoritet av de avgivna rösterna
- ***II Medbeslutandeförfarandet (andra behandlingen)
majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna den gemensamma ståndpunkten majoritet av parlamentets samtliga ledamöter för att avvisa eller ändra den gemensamma ståndpunkten
- ***III Medbeslutandeförfarandet (tredje behandlingen)
majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna det gemensamma utkastet

(Angivet förfarande baseras på den rättsliga grund som kommissionen föreslagit.)

Förkortningar av utskottens namn

- I. AFET utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik
- II. BUDG budgetutskottet
- III. CONT budgetkontrollutskottet
- IV. LIBE utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor
- V. ECON utskottet för ekonomi och valutafrågor
- VI. JURI utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden
- VII. INDU utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi
- VIII. EMPL utskottet för sysselsättning och socialfrågor
- IX. ENVI utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor
- X. AGRI utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling
- XI. PECH fiskeriutskottet
- XII. REGI utskottet för regionalpolitik, transport och turism
- XIII. CULT utskottet för kultur, ungdomsfrågor, utbildning, medier och idrott
- XIV. DEVE utskottet för utveckling och samarbete
- XV. AFCO utskottet för konstitutionella frågor
- XVI. FEMM utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhetsfrågor
- XVII. PETI utskottet för framställningar

INNEHÅLL

	Sida
PROTOKOLLSIDA	4
FÖRSLAG TILL RÄTTSAKT.....	5
FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION	5
MOTIVERING	6

PROTOKOLLSIDA

Med en skrivelse av den 24 september 1999 begärde rådet i enlighet med artikel 104.14 tredje stycket i EG-fördraget att parlamentet skulle yttra sig över rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 3605/93 om tillämpningen av protokollet om förfarandet vid alltför stora underskott som är fogat till Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen (KOM(1999) 444 – C5-0174/1999 – 1999/0196(CNS)).

Vid plenarsammanträdet den 7 oktober 1999 tillkännagav talmannen att hon hänvisat detta förslag till utskottet för ekonomi och valutafrågor som utsetts till ansvarigt utskott (C5-0174/1999).

Vid utskottssammanträdet den 25 oktober 1999 utsåg utskottet för ekonomi och valutafrågor Gorka Knörr Borràs till föredragande.

Vid utskottssammanträdena den 7 december 1999, den 11 januari och den 25 januari 2000 behandlade utskottet kommissionens förslag och förslaget till betänkande.

Vid det sistnämnda sammanträdet godkände utskottet förslaget till lagstiftningsresolution med 36 röster för, 1 röst emot och 1 nedlagd röst.

Följande var närvarande vid omröstningen: Christa Randzio-Plath (ordförande), William Abitbol, José Manuel García-Margallo y Marfil och Ioannis Theonas (vice ordförande), Gorka Knörr Borràs (föredragande), Alejandro Agag Longo, Richard A. Balfé, Luis Berenguer Fuster, Hans Udo Bullmann, Martin Callanan (suppleant för Jonathan Evans), Richard Graham Corbett (suppleant för Pervenche Berès), Göran Färm (suppleant i enlighet med artikel 153.2 i arbetsordningen), Carles-Alfred Gasòliba i Böhm, Norbert Glante (suppleant i enlighet med artikel 153.2 i arbetsordningen), Robert Goebbels, Christopher Huhne, Othmar Karas, Giorgos Katiforis, Piia-Noora Kauppi, Werner Langen (suppleant för Christoph Werner Konrad), Alain Lipietz, Astrid Lulling, Thomas Mann (suppleant för Alain Madelin), Ioannis Marinos, Juan Andrés Naranjo Escobar (suppleant för José Javier Pomés Ruiz), Karla M.H. Peijs (suppleant för Staffan Burenstam Linder), Fernando Pérez Royo, John Purvis (suppleant för Amalia Sartori), Alexander Radwan, Bernhard Rapkay, Karin Riis-Jørgensen, Olle Schmidt, Charles Tannock, Marianne L.P. Thyssen, Helena Torres Marques, Bruno Trentin, Theresa Villiers och Karl von Wogau.

Betänkandet ingavs den 26 januari 2000.

Fristen för att inge ändringsförslag till detta betänkande kommer att anges i förslaget till föredragningslista för den sammanträdesperiod vid vilken betänkandet skall behandlas.

FÖRSLAG TILL RÄTTSAKT

Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 3605/93 om tillämpningen av protokollet om förfarandet vid alltför stora underskott som är fogat till Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen (KOM(1999) 444 – C5-0174/1999 – 1999/0196(CNS))

Förslaget godkänds.

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 3605/93 om tillämpningen av protokollet om förfarandet vid alltför stora underskott som är fogat till Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen (KOM(1999) 444 – C5-0174/1999 – 1999/0196(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet, (KOM(1999) 444 ¹),
 - efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 104.14 tredje stycket i EG-fördraget (C5-0174/1999),
 - med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för ekonomi och valutafrågor (A5-0013/2000).
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag,
 2. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
 3. begär att medlingsförfarandet inleds om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
 4. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
 5. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

MOTIVERING

Utskottet har i sitt betänkande om ett annat kommissionsförslag angående en anpassning till

¹ EGT C ännu inte offentliggjort.

det europeiska räkenskapssystemet 1995 (A5-0000/2000) framhållit att ett allmänt godkänt kriterium för statistiska uppgifter är att dessa inte bara skall vara tillförlitliga utan framför allt även jämförbara. Detta kriterium är en särskilt viktig aspekt för såväl de nuvarande medlemsstaterna som kandidatländerna med tanke på byggandet av Europa, och mer specifikt med tanke på genomförandet av den gemensamma marknaden.

I detta sammanhang bör man påminna om att rådets förordning (EG) nr 2223/96 av den 25 juni 1996 ersatte det tidigare systemet för integrerade räkenskaper med det nya europeiska national- och regionalräkenskapssystemet i gemenskapen (ENS 95), vilket som kommissionen själv uppger, "används för att beräkna och jämföra medlemsstaternas räkenskaper och ekonomiska aggregat".

Förslaget till förordning om ändring av förordning (EG) nr 3605/93 om tillämpningen av protokollet om förfarandet vid alltför stora underskott som är fogat till Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen tar upp frågan om en anpassning till räkenskapssystemet ENS 95. Förslaget inbegriper framför allt nya finansiella tillgångskategorier, enhetlighet i beräkningen av kvoten mellan underskott i den offentliga sektorns finanser och BNP mot bakgrund av ENS 95 samt betydelsen av att ränteutgifter beaktas och av att dessa utgifter är sinsemellan jämförbara i enlighet med metodiken i ENS 95.

Utskottet uppfattar det så att det grundläggande syftet med förslaget till förordning om förfarandet vid alltför stora underskott är att uppdatera definitionerna och värderingarna av en del av den ekonomiska verksamhet som utgör föremål för den beräkning av underskottet som fastställs i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen (Maastricht).

I detta fördrag fastställs maximala procentsatser till marknadspriser för de offentliga förvaltningarnas underskott i förhållande till bruttonationalprodukten i unionens olika medlemsstater.

Till dags dato har medlemsstaterna beräknat bruttonationalprodukten till marknadspriser (BNP mp) och de offentliga förvaltningarnas underskott har beräknats på grundval av de kriterier som fastställs i ENS 79. Den senaste underskottsberäkningen lades fram i september 1999 och hänför sig till räkenskapsåret 1998. Man får inte i detta sammanhang förbise övergångsbestämmelserna i artikel 8.2 i förordning 2223/96 av den 25 juni 1996 om det europeiska national- och regionalräkenskapssystemet i gemenskapen. I denna artikel fastställs att det europeiska nationalräkenskapssystemet, när det gäller medlemsstaternas underrättelser till kommissionen inom ramen för förfarandet vid alltför stora underskott, enligt förordning (EG) nr 3605/93, skall vara ENS 2 uppl. till och med underrättelsen den 1 september 1999. Idén är att den underskottsberäkning som läggs fram i mars 2000 och som är den första beräkning för räkenskapsåret 1999, redan skall ha utarbetats i enlighet med de definitioner, värderingar och begrepp som fastställs i ENS 95 (europeiska national-, regional- och kvartalsräkenskapssystemet).

Som bekant har medlemsstaterna stegvis anpassat sina nationella räkenskaper i enlighet med ENS 95 och de har redan offentliggjort sina respektive beräkningar. Detta förfarande har inneburit att medlemsstaterna förutom att inbegripa en ny metodik även genomfört en nominell revision av största delen av aggregaten och redovisningskalkylerna. Denna revision är både ett resultat av att nämnda metodändringar genomförts och av att bättre statistisk information inbegripits i beräkningarna.

Det är naturligtvis så att dessa ändringar kan leda till ändringar i de offentliga underskott som redovisas inom ramen för medlemsstaternas nationella redovisning.

Det kan finnas skäl att alldeles kort påminna om vad antagandet av det europeiska räkenskapssystemet ENS 95 innebar i förhållande till ENS 79.

ENS 1995 skiljer sig ifrån ENS 1979 (man bör inte glömma att en ny version med mindre ändringar infördes 1978) både i fråga om omfattning och i fråga om principerna.

Några av de större skillnaderna i omfattning är

- a) att balansräkningsuppgifter tas med,
- b) att konton för andra förändringar i tillgång tas med, dvs. begreppen andra volymförändringar, nominella kapitalvinster och reala kapitalvinster införs,
- c) att en underindelning av hushållen införs,
- d) att ett nytt konsumtionsbegrepp: faktisk konsumtion införs,
- e) att begreppet köpkraftsparitet införs.

Några av de större begreppskillnaderna är

- a) att litterära och konstnärliga verk nu betraktas som produktion; betalning för litterärt och konstnärligt arbete är därför betalning för tjänst och inte inkomst av egendom,
- b) att handels- och transportmarginaler behandlas på ett mer detaljerat sätt,
- c) att kedjelänkar vid beräkningen av fasta priser införs,
- d) att utgifter för programvara nu beräknas som bruttoinvestering och inte som insatsförbrukning,
- e) att kapitalförslitning också skall tas med för offentliga sektorn (vägar, diken etc.),
- f) att nya finansiella instrument som finansiella derivat och optioner fastställs.

Slutligen kunde man även nämna följande viktiga skillnader:

- 1) tillgångs- och användningstabeller införs,
- 2) ett klart ställningstagande för att värdera produktionen till baspriser (i de tidigare räkenskapssystemen accepterades även värdering till producentpriser),
- 3) begreppen ekonomiskt aktiv befolkning och arbetslöshet införs.

Efter denna korta hänvisning till de viktigaste ändringarna som infördes i ENS 95 i förhållande till ENS 79 är det dags att redogöra för utskottets åsikt om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 3605/93 om tillämpningen av protokollet om förfarandet vid alltför stora underskott som är fogat till Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.

De viktigaste ändringar som ingår i detta förslag till förordning är följande:

- a) En anpassning av den definition av offentlig sektor som ingår i ENS 95. Detta är viktigt eftersom underskottet i den offentliga sektorns finanser beräknas på grundval av *hela* den offentliga sektorn. I detta sammanhang bör man inte förbise artikel 1.2 i kommissionens förslag där det framhålls att "offentlig" betyder "offentlig sektor", som indelas i undersektorerna "den statliga sektorn", "delstatlig sektor", "kommunal sektor" och "socialförsäkringssektor".
- b) Om inte exakta kriterier för en sådan definition existerade skulle detta leda till "snedvridningar" vid beräkningen av underskottet i de olika medlemsstaterna.
- c) Underskottet eller, i förekommande fall, överskottet i den offentliga sektorns finanser motsvarar den offentliga sektorns nettoupplåning eller finansiella sparande enligt definitionen i ENS 95.
- d) Offentliga investeringar motsvarar den offentliga sektorns fasta bruttoinvesteringar enligt definitionen i ENS 95.
- e) Den offentliga sektorns skuldsättning och de flöden (räntor) som härrör från dessa skulder/tillgångar definieras i enlighet med ENS 95.

Det aggregat som ligger till grund för beräkningen av underskottet skall vara bruttonationalprodukten till löpande marknadspriser (BNP mp), uppskattad i enlighet med definitionerna i ENS 95.

Utskottet anser i korthet att man i detta förslag utarbetar en korrekt och konkret anpassning av de kriterier som fastställs i det redan nämnda europeiska räkenskapssystemet (ENS 95) med avseende på underskottet och dess förhållande till bruttonationalprodukten (PNB). Utskottet anser därför i princip och med förbehåll för en senare och mer detaljerad analys att förslaget är korrekt och att det kan godtas i den form det lagts fram av kommissionen. Samtidigt accepterar föredraganden de förklaringar som kommissionens företrädare lagt fram när det gäller att inte inbegripa finansiella derivatinstrument i den samlade skulden, eftersom de inte har samma nominella värde som övriga skuldinstrument.